

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal d'instance d'Orléans (Francúzsko) 6. decembra 2012 — LCL Le Crédit Lyonnais, SA/Fesih Kalhan**

(Vec C-565/12)

(2013/C 38/20)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal d'instance d'Orléans

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: LCL Le Crédit Lyonnais, SA

Žalovaný: Fesih Kalhan

**Prejudiciálna otázka**

Bráni požiadavka účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií stanovená článkom 23 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere<sup>(1)</sup> v prípade nesplnenia povinností veriteľov stanovených smernicou, existencií pravidiel, ktoré umožňujú veriteľovi, ktorý bol sankcionovaný zánikom jeho nároku na úroky v zmysle francúzskej právnej úpravy, aby mal po uložení sankcie nárok na úroky zo súm, ktoré spotrebiteľ ešte dlhuje, splatné priamo zo zákona v zákonnej sadzbe zvýšenej po dvoch mesiacoch od nadobudnutia vykonateľnosti súdneho rozhodnutia o päť percentuálnych bodov?

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS (Ú. v. EÚ L 133, s. 66).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāts (Lotyšsko) 6. decembra 2012 — SIA Greencarrier Freight Services Latvia/Valsts ieņēmumu dienests**

(Vec C-571/12)

(2013/C 38/21)

Jazyk konania: lotyšština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Augstākās tiesas Senāts

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: SIA Greencarrier Freight Services Latvia

Žalovaný: Valsts ieņēmumu dienests

**Prejudiciálne otázky**

1. Možno článok 70 ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 2913/92<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že je možné uplatniť výsledky prehliadky časti tovaru zahrnutého v colnom vyhlásení na tovar zahrnutý v skorších colných vyhláseniach, ktorý nebol predmetom čiastočnej prehliadky, ale bol deklarovaný s tým istým kódom kombinovanej nomenklatúry, pochádzal od toho istého výrobcu a podľa informácií o názve a zložení tovaru, ktoré sú uvedené v osvedčeniach uvedeného výrobcu, bol totožný s tovarom zahrnutým v colnom vyhlásení, z ktorého boli odobraté vzorky na čiastočnú prehliadku?

Inak povedané:

Zahŕňa pojem „colné vyhlásenie“ v zmysle článku 70 ods. 1 prvého pododseku nariadenia č. 2913/92 aj colné vyhlásenia, z ktorých neboli odobraté vzorky na ich prehliadku, ale v ktorých bol deklarovaný totožný tovar (tovar je deklarovaný pod tým istým kódom kombinovanej nomenklatúry, pochádza od toho istého výrobcu a v osvedčeniach výrobcu je pre tovar uvedený ten istý názov a to isté zloženie)?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, možno pripustiť uplatnenie výsledku čiastočnej prehliadky tovaru stanovenej v článku 70 ods. 1 prvom pododseku nariadenia č. 2913/92 na colné vyhlásenia, v súvislosti s ktorými z objektívnych dôvodov deklarant nemôže požiadať o vykonanie dodatočnej prehliadky podľa článku 70 ods. 1 druhého pododseku nariadenia č. 2913/92, keďže nie je možné predložiť tovar na prehliadku podľa článku 78 ods. 2 nariadenia č. 2913/92?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1).

**Žaloba podaná 6. decembra 2012 — Európska komisia/Holandské kráľovstvo**

(Vec C-572/12)

(2013/C 38/22)

Jazyk konania: holandčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: P. Hetsch, E. Manhaeve, A. Tokár, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Holandské kráľovstvo

**Návrhy žalobkyne**

Komisia navrhuje, aby Súdny dvor:

— určil, že Holandské kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, právne predpisy a správne opatrenia potrebné na